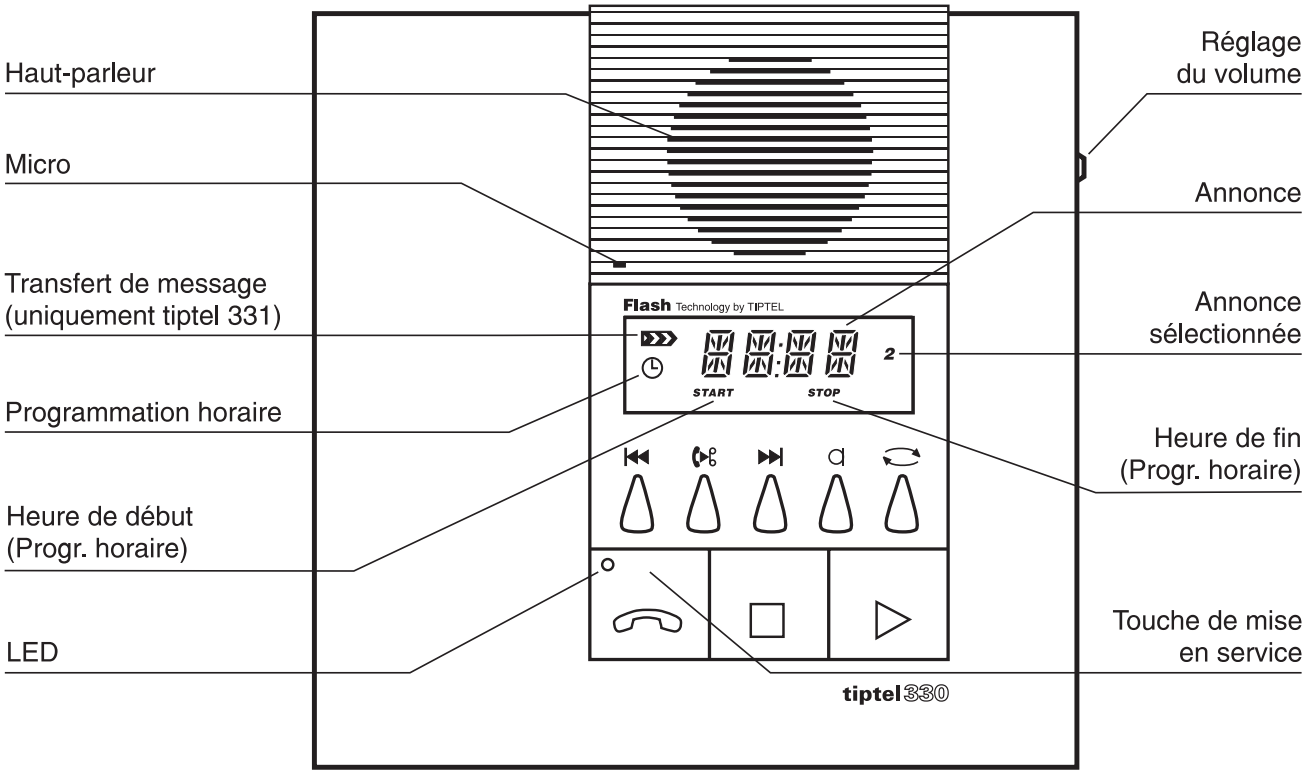
Mode d'emploi
Répondeur-enregistreur
tiptel 330
tiptel 331

(F)

tiptel

Description de l’appareil



Introduction

Votre tiptel 330/331 est un répondeur-enregistreur doté de nombreuses possibilités. Il offre entre-autres:

- l’enregistrement de trois annonces différentes avec ou sans possibilité pour l’appelant de laisser un message
- un message d’annonce pré-enregistré avec message final
- l’enregistrement de la date et de l’heure d’arrivée de chaque message
- l’effacement sélectif des messages
- la programmation horaire (jour et heure)
- le transfert de messages (uniquement 331)
- interrogation à distance avec guide vocal

Les annonces et messages sont enregistrés numériquement. Ce procédé ne cause donc pas d’usure mécanique. Même en cas de coupure de courant, vos annonces et messages sont sauvegardés pour une durée quasiment illimitée. Votre tiptel 330/331 dispose en effet des derniers développements technologiques et sa mémoire “Flash” est également écologique puisqu’elle ne

Table des matières

Description de l'appareil 2
Introduction 2
Installation
Contenu de la livraison 4
Montage mural 4
Raccordement 4
Paramètres par défaut 5
Mise en service rapide (Prêt à l'emploi) 5
Conseils pratiques d'utilisation 5-6
Exemples de textes d'annonce 7
Touches de fonction
Aperçu 8-9
Combinaison de touches 9
Textes d'annonce (hors veille téléphonique)
Enregistrement de l'annonce 10-11
Tester l'annonce 11
Changer d'annonce 11
Messages (hors service)
Ecoute des messages 12
Réécoute 12
Recherche (changer de message) . . .12
Ecoute rapide 13
Ecoute du début des messages (Scan) 13
Interruption de l'écoute 13
Effacement sélectif 13
Effacement de tous les messages 14
Enregistrement de communications téléphoniques (hors service) 14
Fonction mémo (hors service) 14
Indication de la date et de l'heure (hors service) 15
Affichage de la capacité d'enregistrement disponible (hors service) 15
Réglages (hors service)
Durée maximale d'enregistrement 16
Nombre de sonneries 16
Code d'interrogation à distance 16
Effacement à distance 17
Surveillance de locaux 17
Date 17
Jour 17
Heure 17
Mise en service
Activation / désactivation 18
Test de la capacité d'enregistrement . .19
Enregistrement de communications . .19
Mémo 19
Ecoute des messages 20
Fonctions spéciales
Fonction "message" et fonction "privilège" 20
Programmation horaire
Réglages 21
Programmation 22-23
Exemples 24
Transfert de messages (uniquement tiptel 331)
Généralités 25-26
Réglages pour le transfert de messages (uniquement tiptel 331)
Introduction du numéro d'appel 27
Introduction de la procédure d'appel . .27
Transfert des numéros d'appel 28
Nombre de messages 28
Mode de composition 29
Numéro d'identification 29
Fonction test 29
Exemples 30-31
Mise en service du répondeur avec transfert de messages (uniquement tiptel 331) 30-31
Interrogation à distance
Commande à distance 31
Possibilités de l'interrogation à distance 31-32
Exécution de l'interrogation à distance 32
Fonctions des touches 33-36
Résumé des fonctions des touches . . .37
Conseils en cas de dérangement 38
Informations importantes 39
Garantie 39

Installation

Contenu de la livraison

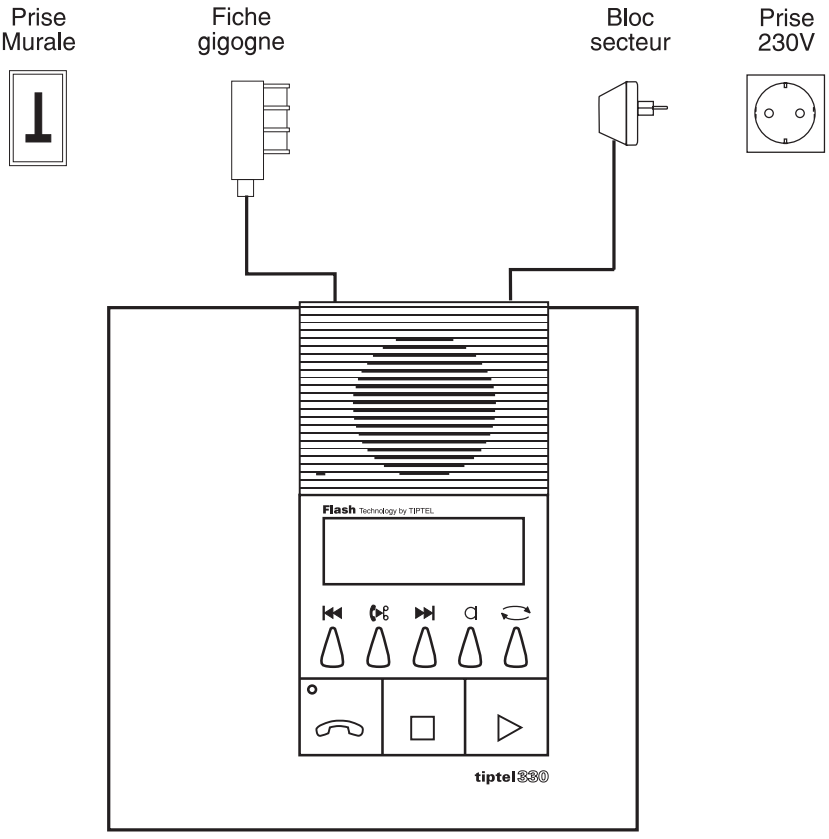
- ❍ Bloc secteur 230v/16v(300mA)
- ❍ Câble téléphonique avec fiche gigogne
- ❍ Mode d'emploi
- ❍ Commande à distance
- ❍ Mode d'emploi abrégé

Montage mural

Votre tiptel 330/331 peut être fixé au mur. Fixez à cet effet 2 vis à tête ronde (3,5x40) au moyen de chevilles S6 au mur. Les vis doivent dépasser du mur de 7 mm. Vous pouvez ensuite accrocher votre tiptel 330/331 au moyen des deux trous de fixation prévus.

Raccordement

Le répondeur tiptel 330/331 est livré avec un câble téléphonique et un bloc secteur pour l'alimentation électrique.
Introduisez la fiche d'alimentation dans la prise "16VAC" et le bloc secteur dans la prise murale 230v.
Introduisez la petite fiche du câble téléphonique dans la prise LINE. La fiche gigogne doit être introduite directement dans la prise téléphonique murale. Un poste téléphonique peut être branché sur la fiche gigogne.



Cet appareil est destiné à être raccordé au réseau téléphonique commuté analogique.

Installation

Configuration d'usine

Votre tiptel 330/331 est livré avec la configuration d'usine suivante:

- Durée maximale des messages . . . . . .1 minute
- Nombre de sonneries avant le décrochage 2 sonneries
- Code d'interrogation à distance 0000
- Code de Message 0000
- Code VIP 0000
- Effacement à distance . . . . . .Non
- Surveillance de locaux . . . . . .Non
- Programmation horaire . . . . . .Non
- Transfert de messages . . . . . .Désactivé

Mise en service rapide - Prêt à l'emploi

Votre répondeur tiptel 330/331 dispose d'une annonce préenregistrée. Il est donc prêt à être utilisé dès qu'il est branché. Appuyez simplement sur la touche de mise en service .

Conseils pratiques d'utilisation

L'utilisation d'un répondeur-enregistreur est devenu une habitude pour de nombreuses personnes. L'acquisition d'un répondeur vous offre les avantages d'un service téléphonique NON-STOP. Vous êtes toujours présent pour vos correspondants et vous savez qui a essayé de vous joindre pendant votre absence. L'interrogation à distance en fait un outil des plus flexibles. Vous pouvez lors de vos déplacements, interroger à tout moment votre appareil, écouter les messages ou changer l'annonce selon les circonstances. Ces fonctions sont disponibles à partir de n'importe quel téléphone dans le monde.

Comment utiliser votre répondeur de manière optimale

- Si vos correspondants doivent simplement être informés et que vous n'avez pas besoin des coordonnées de ceux-ci, enregistrez une annonce simple sans texte final et mettez votre appareil en service. Les correspondants qui connaissent le code Message peuvent quand même laisser un message sur votre appareil.
- Si vous avez besoin des coordonnées de vos correspondants (nom, téléphone, raison de l'appel,) enregistrez une annonce avec texte final et mettez votre appareil en service.
- Si vous ne voulez pas être dérangé par des coups de fil enregistrez une annonce avec texte final et mettez votre appareil en service. Via le haut-parleur de l'appareil, vous entendrez les correspondants qui vous laissent un message. Si vous voulez prendre la communication, il vous suffit de décrocher votre téléphone. Pour les appels importants, votre tiptel 330/331 vous préviendra par un signal sonore de l'utilisation du code VIP (Privilège).

Conseils pratiques d'utilisation

- Utilisez la possibilité d'enregistrer plusieurs textes d'annonce. L'annonce 1, par exemple, est un message standard et l'annonce 2 est utilisée dans des circonstances particulières. De cette façon votre annonce standard ne doit pas être réenregistrée à chaque fois après l'utilisation d'une autre annonce. Chaque annonce peut avoir une durée maximale de 2 minutes.
- Utilisez la programmation horaire. De cette façon vous pouvez accueillir vos correspondants par "Bonjour" pendant la journée et "Bonsoir" le soir.
- Si vous souhaitez conserver la teneur de conversations téléphoniques importantes, utilisez la fonction enregistrement de communications. La conversation est enregistrée et peut être réécoutée à tout moment.

Les cas cités ne sont pas limitatifs et ne donnent qu'un petit aperçu des nombreuses possibilités du répondeur tiptel 330/331. Ils peuvent vous servir d'exemple.

Indication:
Si vous souhaitez connaître la date et l'heure à laquelle vos correspondants vous ont laissé leur message, pas de problème. Votre tiptel 330/331 dispose d'un horodateur vocal qui indiquera cette information après chaque message.

Connaissez-vous le confort de l'interrogation à distance?

- Si, lors d'un déplacement, vous souhaitez savoir si on vous a laissé des messages: utilisez le téléphone le plus proche pour appeler votre répondeur et l'interroger à distance au moyen de votre commande à distance (ou le clavier d'un téléphone fonctionnant en mode FV).
- Si vous souhaitez indiquer à vos correspondants où vous êtes actuellement joignable, utilisez la fonction "modification de l'annonce" en enregistrant une annonce indiquant où vous vous trouvez.
- Si vous souhaitez écouter ce qui se passe dans les environs immédiats de votre répondeur, utilisez la fonction "surveillance de locaux". Le micro du répondeur est activé et vous avez la possibilité d'entendre ce qui se passe aux alentours.

Connaissez-vous la fonction "économiseur d'appel" - Eco

- Vous avez la possibilité de programmer votre tiptel 330/331 afin qu'il décroche après deux sonneries quand il y a de nouveaux messages enregistrés par des correspondants. Si par contre il n'y a pas de nouveaux messages, votre tiptel 330/331 ne décrochera qu'après 4 ou 5 sonneries. Vous avez ainsi la possibilité, sans que la communication soit effectivement établie, de savoir s'il y a de nouveaux messages et d'économiser le coût de l'appel.

Connaissez-vous le confort de la fonction "transfert de messages"?

- Introduisez dans votre appareil votre numéro de messager de poche ou le numéro où vous êtes joignable. Dès que votre répondeur reçoit un message, il appelle votre messager ou bien vous appelle pour vous permettre d'écouter le nouveau message à distance.

Exemples de textes d'annonce

Généralités

Lorsque l'on appelle quelque part et que c'est un répondeur qui décroche, certaines personnes ont tendance à raccrocher. Souvent cela ne tient qu'au texte d'annonce. Lisez attentivement ce qui suit afin d'éviter ces désagréments.

Quelques conseils :
- Evitez la perfection qui peut donner l'impression de parler à un automate.
- Identifiez-vous en tant que personne. Parlez de façon décontractée et utilisez un vocabulaire courant, votre annonce n'en sera que plus humaine.
- Modifiez souvent votre annonce. Cela vous aidera à mieux connaître votre répondeur et vous pourrez ainsi plus facilement modifier votre annonce dans des situations bien précises.

Que doit contenir votre annonce ?
- Votre nom, domicile ou numéro d'appel.
- L'indication que c'est un répondeur.
- Une invitation à laisser un message; le message final.

L'ordre et le contenu peuvent être modifiés individuellement.

Texte d'annonce "sans" possibilité de laisser des messages (répondeur simple):

Exemple:
Bonjour, ici Jacques Dupont, représentant de la société .....à..... Mon bureau est temporairement fermé pendant la période des vacances. Veuillez appeler M..... à..... au numéro.....Il prendra note de votre message. Merci de votre appel.

Texte d'annonce "avec" possibilité de laisser des messages

Exemple:
Bonjour, vous êtes en communication avec le répondeur de Jacques Dupont. Je suis momentanément absent. Vous pouvez me joindre au numéro ..... ou m'indiquer votre nom, numéro de téléphone et la raison de votre appel. Je vous rappellerai dès mon retour. Parlez après le signal sonore.

Message final: Merci de votre appel. Vous allez être déconnecté maintenant.

Touches de fonctions - Aperçu

Hors service

☎		- Active la mise en service, la capacité d'enregistrement disponible est annoncée.
▷		- Débute l'écoute des messages.
▷ + ⏭		- Ecoute rapide du début du message.
a	(appuyer brièvement)	- Débute l'écoute de l'annonce.
a	(appuyer 2 secondes)	- Débute l'enregistrement de l'annonce.
↻		- Sélectionne l'annonce entre 1, 2, 3 ou annonce pré-enregistrée.
↻ + ⏮		- La capacité d'enregistrement disponible apparaît à l'écran.
🎙		- Débute l'enregistrement de la communication téléphonique.
🎙 + ⏮		- Débute l'enregistrement d'un mémo personnel.
🎙 + ⏭		- Annonce de la date et de l'heure.
☎ + □	(appuyer 2 secondes)	- Ouvre la programmation de la durée max. d'enregistrement, du nombre de sonneries, du code d'interrogation à distance, de l'effacement à distance, de la surveillance de local, de la date, du jour et de l'heure.
▷ + □	(appuyer 2 secondes)	- Ouvre la programmation du code "Message" et du code "VIP".
🎙 + □	(appuyer 2 secondes)	- Ouvre la programmation horaire.
▷ + ☎	(appuyer 2 secondes)	- Effacement de tous les messages

Uniquement tiptel 331

☎ et ⏮		- Active la mise en service avec transfert de messages.
⏮ et □	(appuyer 2 secondes)	- Ouvre la programmation pour le transfert de messages.

En service

☎		- La capacité d'enregistrement disponible est annoncée.
🎙		- Débute l'enregistrement de la communication téléphonique.
🎙 + ⏮		- Débute l'enregistrement d'un mémo personnel.
▷		- Débute l'écoute des messages.
▷ + ⏭		- Ecoute rapide du début du message.
□		- Mise hors service.

Touches de fonctions - Aperçu

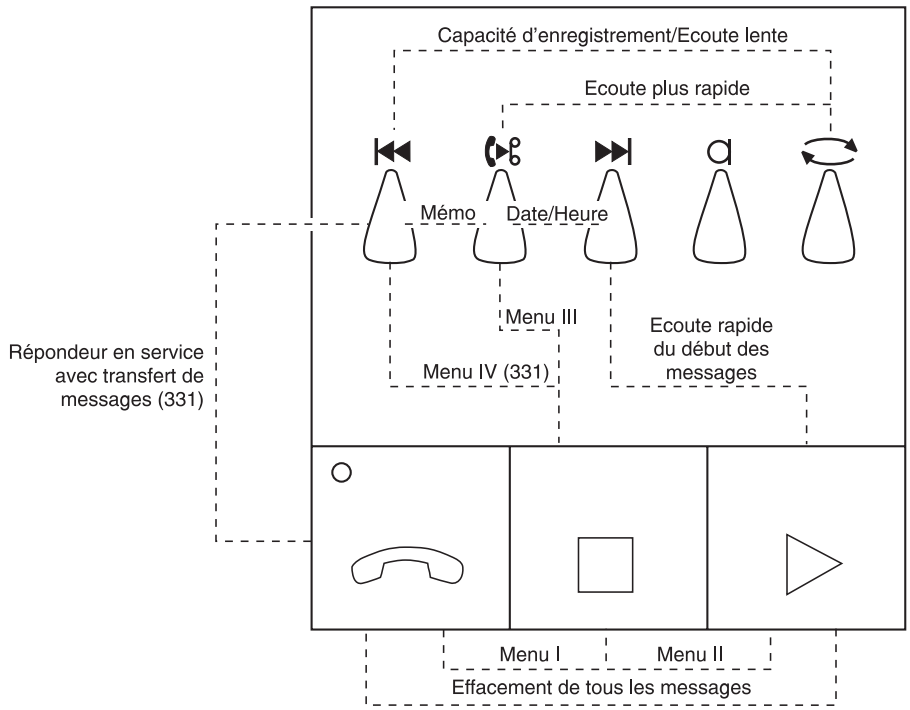
Ecoute des messages:

⏭	- Débute l'écoute du message suivant.
⏮	- Débute l'écoute du message précédent.
⟳ et ⏭	- La vitesse d'écoute est augmentée.
⟳ et ⏮	- La vitesse d'écoute est diminuée.
▷ + ⏭	- Ecoute rapide du début de tous les messages (fonction "Scan").
▷	- Ecoute normale (fonction "Scan" désactivée).
▷ + ☎ (brève pression)	- Efface le message actuellement écouté.
□	- Arrêt de toutes les fonctions. Mise hors service.

Communication téléphonique, Mémo et autres fonctions

□	- La fonction en cours est arrêtée.

Touches de Fonctions - Combinaison de touches



Menu I: Durée max. d'enregistrement, nombre de sonneries, Code d'interrogation à distance, effacement à distance, surveillance de local, date, jour, heure.

Menu II: Code "Message", code "Privilège".

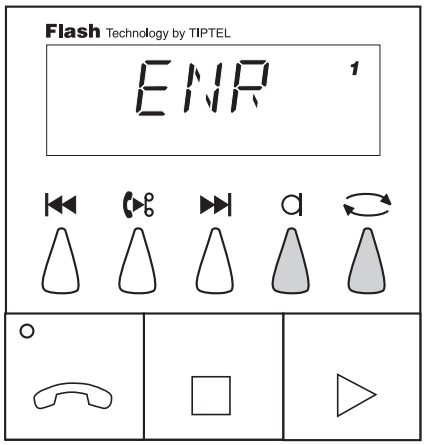
Menu III: Programmation horaire: activée / désactivée, heures d'activation.

Menu IV (331): Transfert de messages: numéro d'appel, procédure d'appel, transfert du numéro d'appel, Nombre de répétitions de l'annonce, nombre de messages avant un appel, mode de composition, identification, test.

Textes d’annonces (hors service)

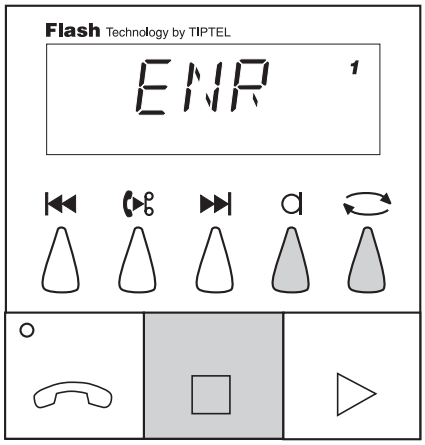
Lorsque l’appareil n’est pas en service l’écran LCD indique l’heure. La LED est éteinte ou clignote rapidement (le clignotement rapide hors service signifie qu’il y a de nouveaux messages enregistrés qui n’ont pas encore été écoutés). Hors service, l’appareil ne répond à aucun appel.
Indication:
Si en mode “hors service” tout l’écran LCD clignote, il faut régler l’heure.

Enregistrement de l’annonce



Annonce avec enregistrement de messages

1. Au moyen de la touche choisir l’annonce 1, 2 ou 3.	*Le numéro d’annonce sélectionnée apparaît à l’écran. S’il n’y a pas d’indication, c’est l’annonce préenregistrée qui est sélectionnée. Celle-ci ne peut pas être modifiée.*
2. Appuyez sur la touche et la maintenir enfoncée.	*Attendez la tonalité, et l’écran indique “ENR”. Parlez à environ 25 cm du micro. L’écran indique la durée déjà enregistrée en secondes.*
3. A la fin de l’enregistrement, relâchez la touche .	*L’écran indique “TF” pour le texte final.*
4. Appuyez sur la touche et la maintenir enfoncée.	*Attendez la tonalité, et l’écran indique “ENR”. Enregistrez le texte final.*
5. A la fin de l’enregistrement du texte final, relâchez la touche .	*L’enregistrement est terminé. L’appareil diffuse l’annonce via le haut-parleur pour vérification.*



Annonce sans enregistrement de messages (répondeur simple)

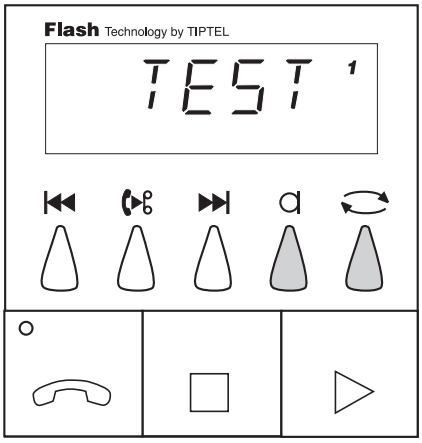
1. Au moyen de la touche choisir l’annonce 1, 2 ou 3.	*Le numéro d’annonce sélectionnée apparaît à l’écran. S’il n’y a pas d’indication, c’est l’annonce préenregistrée qui est sélectionnée. Celle-ci ne peut pas être modifiée.*
2. Appuyez sur la touche et la maintenir enfoncée.	*Attendez la tonalité, et l’écran indique “ENR”. Parlez à environ 25 cm du micro. L’écran indique la durée déjà enregistrée en secondes.*

Textes d’annonces (hors service)

3.	**A la fin de l’enregistrement, relâchez la touche ⌂ .**	*L’écran indique “TF” pour le texte final.*
4.	**Appuyez sur la touche □ .**	*L’enregistrement est terminé. L’appareil diffuse l’annonce via le haut-parleur pour vérification.*

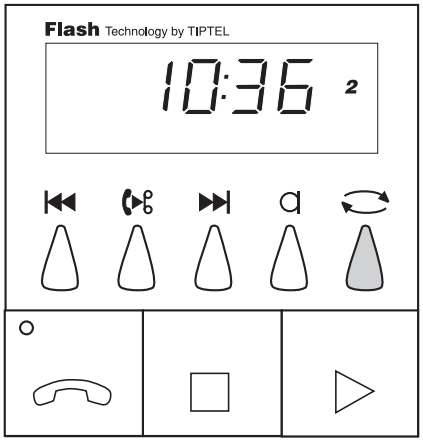
Indication:
Si la capacité d’enregistrement venait à être épuisée, votre appareil diffusera le texte final et basculera ensuite sur l’annonce 3, si celle-ci est une annonce sans enregistrement de messages. Si ce n’est pas le cas, l’appareil se mettra automatiquement hors service.
Le texte final est diffusé si le correspondant dépasse la durée d’enregistrement autorisée, s’il ne parle pas pendant plus de 8 secondes ou si la capacité d’enregistrement est épuisée.

Tester l’annonce



1.	**Au moyen de la touche ⟳ choisir l’annonce 1, 2 ou 3.**	*Le numéro d’annonce sélectionnée apparaît à l’écran. S’il n’y a pas d’indication, c’est l’annonce préenregistrée qui est sélectionnée.*
2.	**Appuyez brièvement sur la touche ⌂.**	*L’annonce est diffusée. L’écran indique “TEST”. Réglez le volume au moyen de la réglette.*

Changer d’annonce

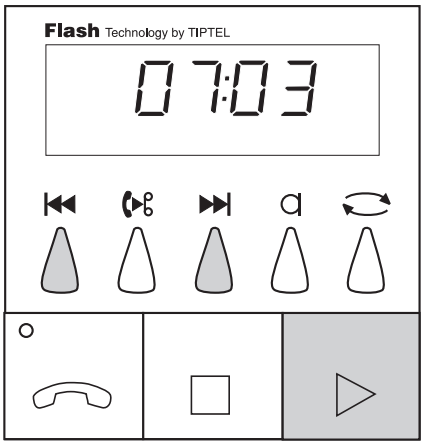


1.	**Appuyez sur la touche ⟳ .**	*L’annonce suivante est activée. L’écran indique l’annonce sélectionnée. (1, 2 ou 3 par exemple). Pas d’indication à l’écran signifie que l’annonce préenregistrée est sélectionnée.*

Messages (hors service)

Indication:
Votre appareil dispose d'une fonction d'écoute rapide. Elle permet d'augmenter la vitesse d'écoute sans modifier la qualité sonore de l'enregistrement. Ainsi, il est possible d'écouter de nombreux messages dans un laps de temps plus court qu'en mode normal.

Ecoute des messages



1. **Appuyez sur la touche ▷ .**

Les messages sont lus dans l'ordre chronologique de leur arrivée. L'écran indique le nombre total de messages (07) ainsi que le message lu (03). La lecture débute par les nouveaux messages non encore écoutés. En appuyant sur "□", vous interrompez la lecture. En appuyant à nouveau sur "▷", la lecture des messages reprend à l'endroit où elle a été interrompue. Après chaque message, il y a l'indication de la date et de l'heure d'enregistrement de ceux-ci. Après le dernier message l'appareil indique "fin des messages" et la lecture est terminée.

Réécoute:

1. ***Appuyez sur la touche ▷ pendant la lecture.***

L'appareil rediffuse les dernières secondes précédentes.

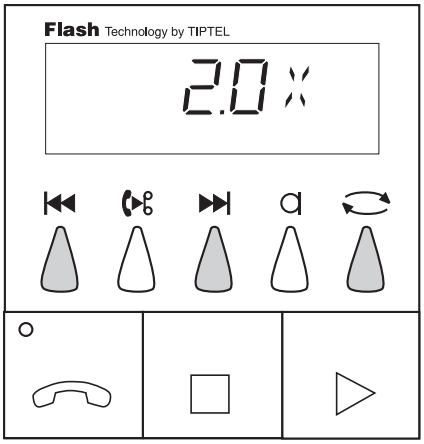
Recherche (message suivant ou précédent)

1. **Appuyez sur la touche ⏭ ou ⏮ .**

L'appareil passe au début du message suivant ou précédent.

Messages (hors service)

Ecoute rapide:



1. **Pendant l'écoute des messages, appuyez sur la touche ⟳ .**

   L'écran indique la vitesse actuelle de lecture.

2. **Appuyez simultanément sur la touche ⏭ ou ⏮**

   La vitesse de lecture est augmentée ou diminuée. L'écran indique la vitesse de lecture réelle de 0,5 à 2. Dès l'arrêt de la lecture des messages, la vitesse repasse en mode normal: 1.0

Ecoute du début des messages (Scan)

1. **Appuyez simultanément sur les touches ▷ et ⏭ .**

   L'appareil va lire les premières secondes de chaque message. En appuyant sur la touche "▷ ", la lecture continue en mode normal.

Interruption de l'écoute

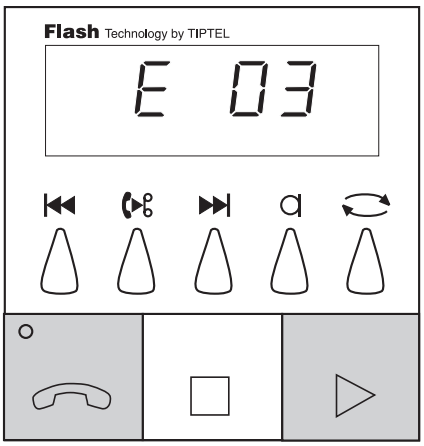
1. **Pendant la lecture des messages, appuyez sur □ .**

   La lecture des messages est interrompue.

2. **Appuyez sur la touche ▷ .**

   La lecture des messages reprend là où elle a été interrompue.

Effacement sélectif de messages



1. **Appuyez simultanément sur les touches ✆ et ▷ pendant la lecture du message que vous souhaitez effacer.**

   Le message en cours de lecture est effacé. L'écran indique par exemple E 03, ce qui signifie "effacement du message n□ 3.

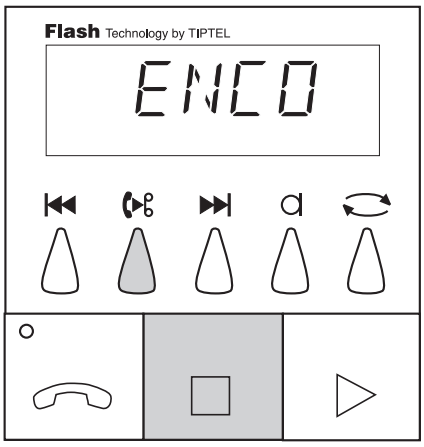
Messages (hors service)

Effacement de tous les messages

1. **Appuyez sur la touche □ .**
   L'appareil est mis hors service.
2. **Appuyez simultanément sur les touches ☎ et ▷ pendant 2 secondes**
   Tous les messages sont effacés. Pendant l'effacement, l'écran indique "----".

Enregistrement de communications téléphoniques

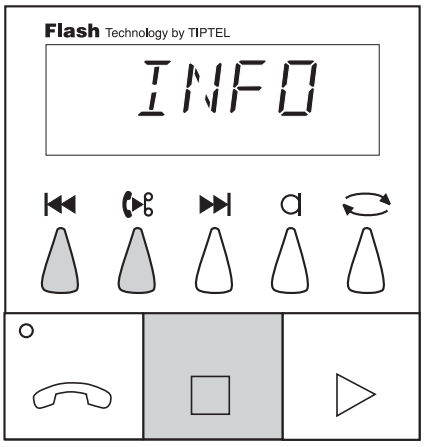
Le contenu de communications importantes peut être enregistré.



1. **Appuyez sur la touche .**
   L'appareil débute l'enregistrement. L'écran indique "ENCO".
2. **Appuyez sur □ .**
   L'enregistrement est arrêté. L'écran indique l'heure. La LED clignote.

Fonction Mémo

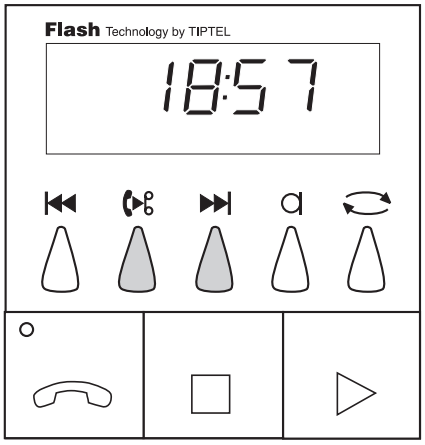
Des messages ou mémos personnels peuvent être enregistrés via le micro du répondeur.



1. **Appuyez simultanément sur les touches ⏮ et .**
   L'appareil débute l'enregistrement. L'écran indique "INFO".
2. **Appuyez sur □ .**
   L'enregistrement est arrêté. L'écran indique "INFO". La LED clignote.

Indication de la date et de l'heure

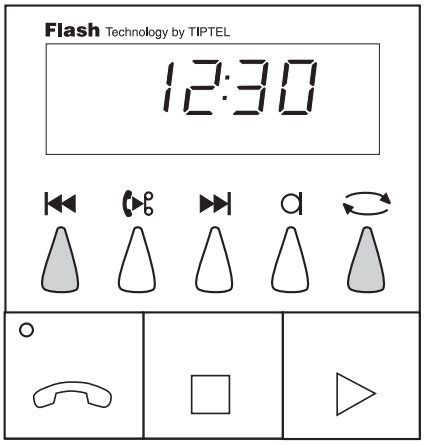
Votre tiptel 330/331 est équipé d'une horloge parlante qui vous indique la date et l'heure d'enregistrement de chaque message. Vous disposez ainsi d'une information exacte concernant les messages de vos correspondants. Il vous est possible de contrôler si les réglages de la date et de l'heure sont exacts sur votre appareil. Si les réglages ne sont pas corrects il vous est possible de les modifier (voir réglages). Même en cas de coupure de courant, l'horloge interne de l'appareil continue à fonctionner pendant 24 heures. Si la coupure de courant est prolongée au delà d'un jour, il faut à nouveau régler la date et l'heure (l'écran indique 00:00 en clignotant).



1. **Appuyez simultanément sur les touches ⏮ et ⏭.**

Vous entendez la date et l'heure actuelle.

Affichage de la capacité d'enregistrement disponible



1. **Appuyez simultanément sur les touches ⏮ et ⟳ et maintenez-les enfoncées.**

L'écran vous indique la capacité d'enregistrement disponible, par exemple "12:30" qui veut dire:
12 minutes et 30 secondes.

Réglages (Hors service)

Les réglages suivants sont possibles:

Durée maximale d'enregistrement: Temps dont vont disposer vos correspondants pour enregistrer leur message: 1, 2, 3, 4, 5 minutes ou illimité.

Nombre de sonneries: Nombre de sonneries après lesquelles le répondeur va répondre aux appels: 2, 3, 4 ou 5 sonneries ainsi que 2 -- 4 et 2 -- 5 pour la fonction "économiseur d'appel". Exemple: décrochage après 4 sonneries s'il n'y a pas encore de message et après 2 sonneries s'il y a au moins un message.

Code d'interrogation à distance: Composé de 4 chiffres (0001 à 9999). Si le code 0000 est utilisé, l'interrogation à distance est désactivée.

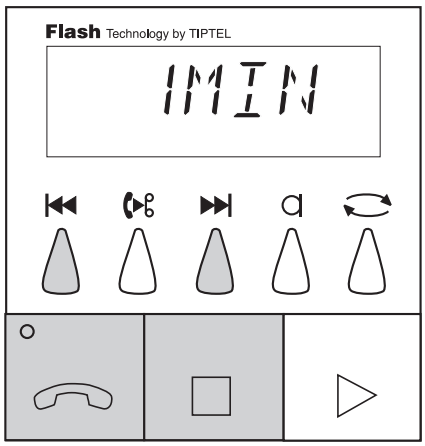
Effacement à distance: oui/non

Surveillance de locaux oui/non

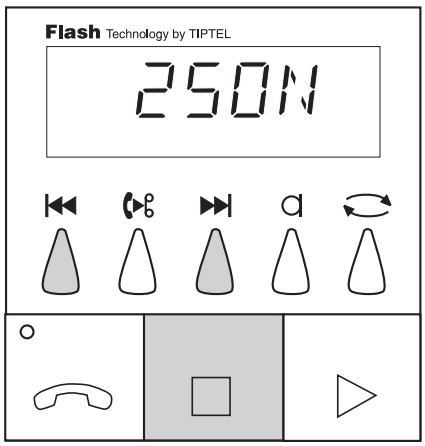
Date

Jour

Heure

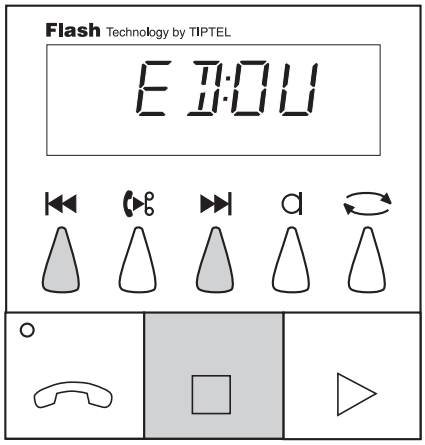


1.	**Appuyez simultanément sur les touches ☎ et □ pendant 2 secondes.**	*L'écran clignote et indique la durée d'enregistrement sélectionnée.*
2.	**Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, sélectionnez la durée d'enregistrement souhaitée.**	*L'écran indique "1, 2, 3, 4, 5 Min." ou "ILLI" pour illimité.*
3.	**Appuyez sur □ .**	*La dernière durée d'enregistrement indiquée est mémorisée. L'écran indique le nombre de sonneries sélectionné.*
4.	**Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, sélectionnez le nombre de sonneries souhaitées.**	*L'écran indique 2, 3, 4, 5 "SON" ou "2----4" ou "2----5"*



5.	**Appuyez sur □ .**	*Le dernier nombre de sonneries indiqué est mémorisé. L'écran indique le code d'interrogation p. ex. "1234".*
6.	**Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, sélectionnez le code d'interrogation à distance souhaité.**	*A l'écran le code augmente ou diminue de 0000 à 9999. Avec le code 0000, la fonction d'interrogation à distance est désactivée.*
7.	**Appuyez sur □ .**	*Le dernier code d'interrogation à distance indiqué est mémorisé.*

Réglages (Hors service)

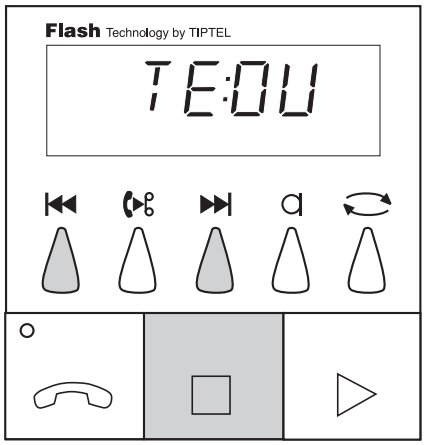


8. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , faites votre choix.

L'écran indique si l'effacement à distance est possible. L'indication alterne entre "ED:OU" (effacement à distance autorisé) et "ED:NO" (effacement à distance non autorisé).

9. Appuyez sur □ .

Le dernier choix indiqué est mémorisé. L'écran indique si la surveillance de locaux est autorisée ou non.



10. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , faites votre choix.

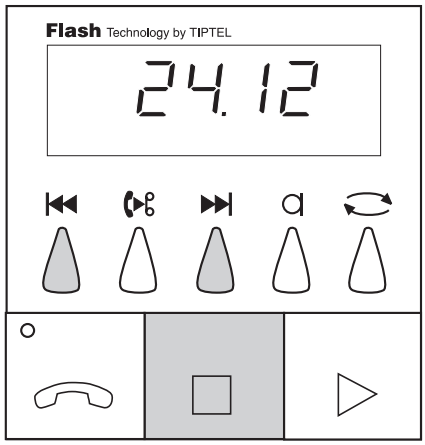
L'indication alterne entre "TE:OU" (surveillance de locaux autorisée) et "TE:NO" (surveillance de locaux non autorisée).

11. Appuyez sur □ .

Le dernier choix indiqué est mémorisé. L'écran indique la date, par exemple 24.12 (Jour:Mois).

12. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , sélectionnez la date souhaitée.

L'indication de la date avance ou recule.



13. Appuyez sur □ .

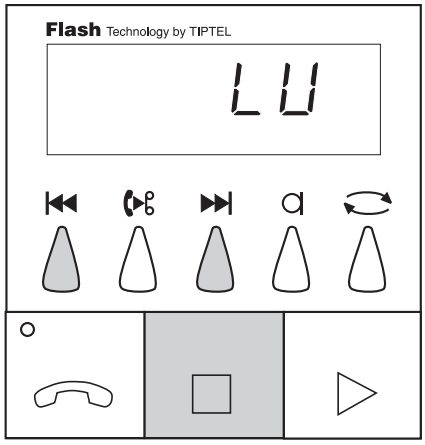
La dernière date indiquée est mémorisée. L'écran indique le jour de la semaine, par exemple, LU (Lundi).

14. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ ,sélectionnez le jour souhaité.

L'indication du jour avance ou recule.

15. Appuyez sur □ .

Le dernier jour indiqué est mémorisé. L'écran indique l'heure, par exemple 19:35 (Heure:Minute).



16. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , sélectionnez l'heure souhaitée.

L'indication de l'heure avance ou recule.

17. Appuyez sur □ .

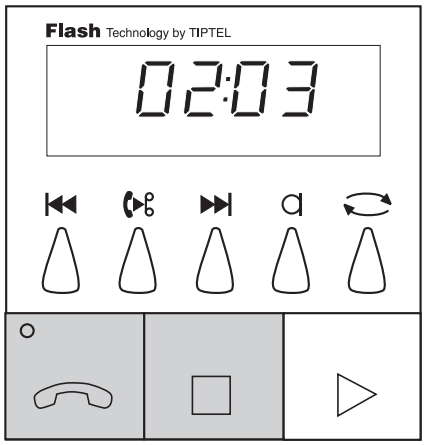
La dernière heure indiquée est mémorisée. L'écran arrête de clignoter, et l'heure programmée est indiquée. Les réglages sont terminés.

Répondeur en service

En service, votre tiptel 330/331 répondra aux appels après le nombre de sonneries que vous avez sélectionné. L'état de service est indiqué par la LED rouge qui est allumée de manière fixe ou avec un court clignotement (La LED qui clignote signifie qu'il y a encore des nouveaux messages qui n'ont pas encore été écoutés). L'écran indique du côté droit le nombre d'appels reçus et du côté gauche le nombre de messages enregistrés.

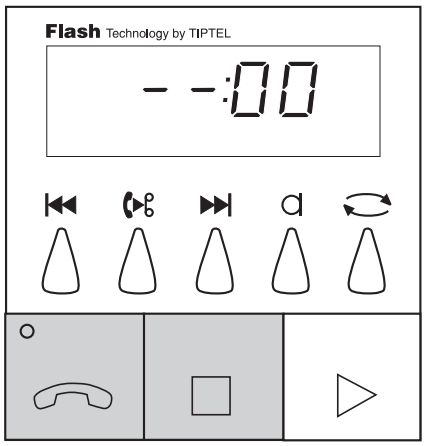
Mise en service / hors service

Veillez à disposer de suffisamment de capacité d'enregistrement. Le cas échéant, effacez certains ou tous les messages. Veillez à choisir une annonce adaptée que vous aurez préalablement enregistrée. Lors de la première mise en service l'appareil sélectionne automatiquement l'annonce préenregistrée qui peut être utilisée directement.



1. Appuyez sur la touche ☎ .

La LED s'allume et l'appareil vous donne la capacité d'enregistrement disponible. Pour une annonce avec enregistrement de messages, l'écran indique le compteur de messages et le compteur d'appels, par exemple 02:03 (2 messages et 3 appels). Les messages entrants peuvent être écoutés pendant leur enregistrement. La communication peut être reprise simplement en décrochant le combiné du téléphone couplé à votre répondeur. S'il y a des messages enregistrés, la LED clignote. Pour une annonce sans enregistrement de message (répondeur simple), l'écran indique "- -:00". - - signifie répondeur simple. Les deux chiffres de droite indiquent le nombre d'appels. Si des messages n'ont pas encore été écoutés ou s'il y a un mémo enregistré, "- -" est remplacé par le nombre de messages non encore écoutés.



2. Pour mettre hors service, appuyez sur □ .

L'appareil ne répond plus aux appels. L'écran indique à nouveau l'heure. La LED clignote aussi longtemps que tous les messages enregistrés n'ont pas été écoutés.

Répondeur en service

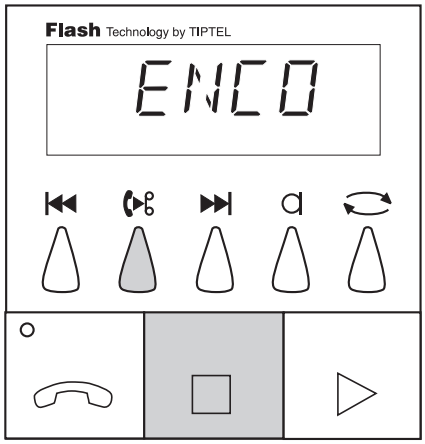
Test de la capacité d'enregistrement disponible

Indication:
Si vous souhaitez conserver des messages enregistrés, veillez à vérifier que la capacité d'enregistrement disponible soit suffisante pour l'enregistrement de nouveaux messages.

1. **Appuyez sur la touche** ⌒ **.** — *L'appareil vous indique vocalement la capacité d'enregistrement disponible.*

Enregistrement de communications téléphoniques

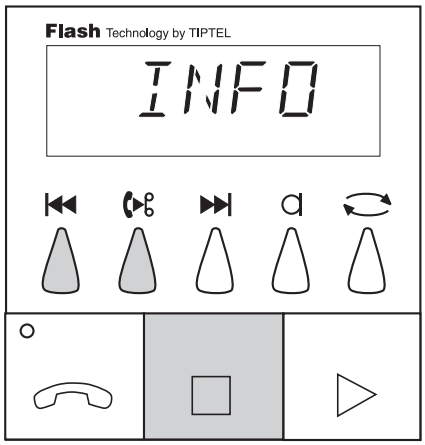
Vous avez la possibilité d'enregistrer les communications téléphoniques importantes (également possible hors service).



1. **Appuyez sur la touche** ⏮ **.** — *L'appareil débute l'enregistrement. L'écran clignote en indiquant "ENCO".*
2. **Appuyez sur** □ **.** — *L'enregistrement est arrêté. Le compteur de message augmente d'une unité. L'appareil est en service.*

Mémo

Des messages personnels peuvent être enregistrés via le micro intégré (également possible hors service).



1. **Appuyez simultanément sur les touches** ⏮ **et** ⏮ **.** — *L'appareil débute l'enregistrement. L'écran clignote en indiquant "INFO".*
2. **Appuyez sur** □ **.** — *L'enregistrement est arrêté. Le compteur de message augmente d'une unité.*

Indication:
Enregistrez votre mémo quand l'appareil est en service. De cette façon, il est possible d'écouter votre mémo à distance au moyen du code d'interrogation à distance. Votre répondeur devient ainsi une boîte aux lettres électronique.

Répondeur en service

Ecoute des messages

L'écoute et l'écoute rapide des messages sont également possible en service. Attention, après l'écoute, l'appareil est mis hors service.

Fonction spéciales "Message" et "Privilège"

Fonction Message

Le code Message offre la possibilité à vos correspondants de laisser un message même si votre tiptel 330/331 ne diffuse qu'une annonce simple. Appelez votre répondeur et attendez le début du texte d'annonce. Introduisez votre code "message" (de 0001 à 9999) au moyen de la commande à distance ou d'un téléphone à tonalités (FV). Si votre code est accepté, vous entendez une tonalité et vous pouvez enregistrer votre message. Si après introduction de votre code il n'y a pas de réaction, recommencez l'introduction (appuyez 1 seconde sur chaque chiffre et laissez une pause de 1 seconde entre chaque chiffre). Avec le code 0000, cette fonction n'est pas activée.

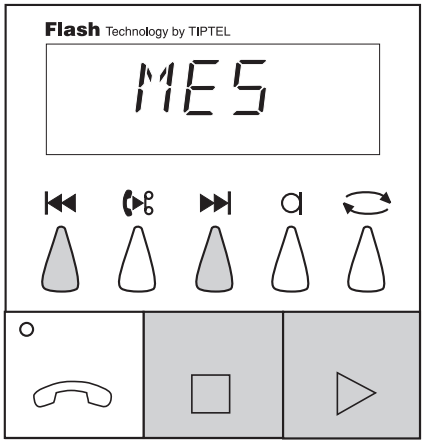
Fonction "Privilège"

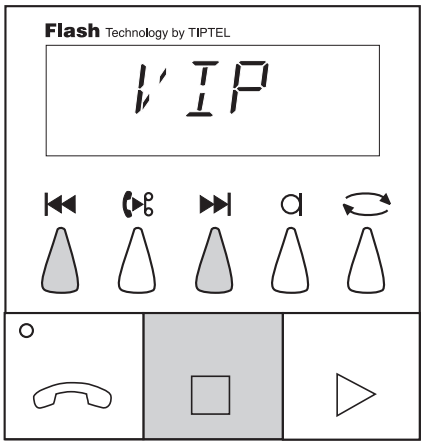
Si vous souhaitez ne pas être dérangé et que votre tiptel 330/331 réponde aux appels, vous pouvez rester joignable pour vos correspondants les plus importants. Au moyen du code "Privilège", votre tiptel 330/331 vous signalera qu'un correspondant important souhaite vous parler personnellement. Transmettez à vos correspondants importants votre code "Privilège" en 4 chiffres (0001 - 9999). Ce code doit être introduit au moyen de la commande à distance ou d'un téléphone à tonalité (FV) pendant la diffusion de l'annonce ou pendant l'enregistrement d'un message. Si votre code "Privilège" est accepté, le tiptel 330/331 diffuse pendant 60 secondes une tonalité d'attention via son haut-parleur. Pendant ces 60 secondes, vous pouvez décrocher le combiné du téléphone couplé au répondeur et mener votre conversation. Avec le code 0000, cette fonction n'est pas activée. Après l'écoulement des 60 secondes votre correspondant a encore la possibilité de laisser un message. En appuyant sur le 8, la tonalité d'attention est interrompue directement.

Programmation des codes "Message" et "Privilège"

Le code "Message" et le code "Privilège" sont introduits l'un après l'autre. Les codes d'interrogation à distance, "Message" et "Privilège" doivent être différents l'un de l'autre.

Fonctions spéciales “Message” et “Privilège”





1. **Appuyez simultanément sur les touches □ et ▷ pendant 2 secondes.**

   L’écran clignote et indique “MES” pour code Message et après une demi seconde, le code Message programmé y apparaît.

2. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, sélectionnez le code Message souhaité.**

   A l’écran le code augmente ou diminue de 0000 à 9999. Avec le code 0000, la fonction “Message” est désactivée.

3. **Appuyez sur □ .**

   Le dernier code indiqué est mémorisé. L’écran indique “Privilège” pour code “Privilège” et après une demi seconde, le code “Privilège” programmé y apparaît.

4. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, sélectionnez le code “Privilège” souhaité.**

   A l’écran le code augmente ou diminue de 0000 à 9999. Avec le code 0000, la fonction “Privilège” est désactivée.

5. **Appuyez sur □ .**

   Le dernier code indiqué est mémorisé. Les réglages sont terminés.

Programmation horaire

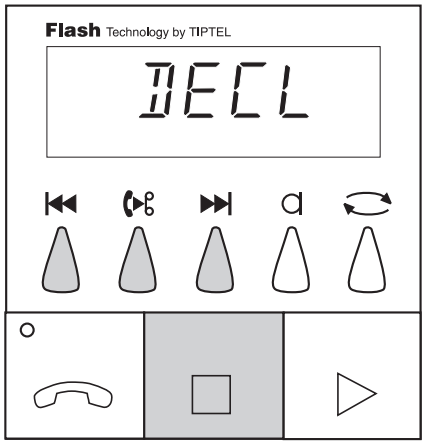
La programmation horaire vous permet de programmer dans le temps (jour et heure) 4 annonces, la mise en service ou la mise hors service, et le transfert de messages (uniquement 331). Vous disposez de 20 plages de programmation.

Procédure générale d’une programmation

Début: l’écran indique “start”	Jour et heure de démarrage d’une programmation (au lieu du jour de la semaine il est possible d’introduire “- -”, ce qui efface une programmation existante).
Annonce: l’écran indique AN:	Une annonce qui doit être diffusée dès l’heure de démarrage programmée. Si aucune annonce n’est sélectionnée, l’appareil se met hors service à l’heure de démarrage programmée.
Transfert de messages (uniquement 331): l’écran indique TA:	Permet de programmer le transfert de messages pendant une plage horaire.
Arrêt: l’écran indique “stop”	Jour et heure de fin de la plage horaire pendant laquelle les paramètres ont été activés.

Programmation horaire

Programmation



1. **Appuyez simultanément sur les touches □ et pendant 2 secondes.**

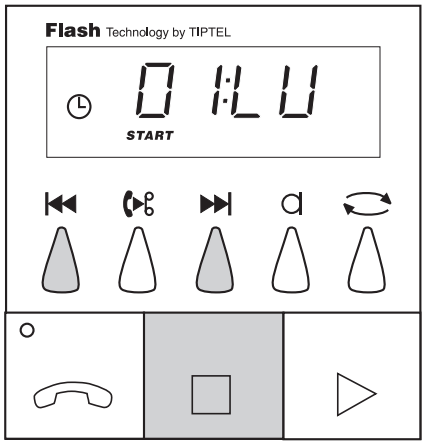
   L'écran clignote et indique si la programmation horaire est enclenchée.

2. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, activez ou désactivez la programmation horaire.**

   ("ENCL") ou désactivée ("DECL").

3. **Appuyez sur □.**

   Le dernier choix indiqué est mémorisé. "ENCL" permet d'introduire les plages horaires et d'activer la programmation horaire.



4. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, choisissez la plage horaire (Timer).**

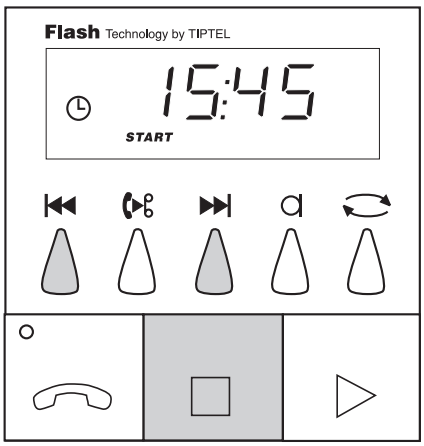
   Sur la gauche de l'écran est indiquée la plage horaire (de 1 à 20) sélectionnée. Celle-ci avance ou recule par chaque pression sur une touche. Sur la droite de l'écran est indiqué le jour de la semaine sélectionné pour le démarrage ou "- -" si cette plage n'est pas encore occupée.

5. **Appuyez sur □.**

   La plage horaire indiquée sur l'écran est mémorisée.

6. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, réglez le jour de la semaine souhaité.**

   Sur la droite de l'écran est indiqué le jour de la semaine et celui-ci avance ou recule par chaque pression sur une touche. L'écran indique de "LU" jusqu'à "DI" ou "- -". Si vous introduisez "- -", cela efface toute programmation précédente et l'appareil passe à la plage suivante. Procédez dans ce cas comme au point 4.



7. **Appuyez sur □.**

   Le jour de la semaine sélectionné est mémorisé.

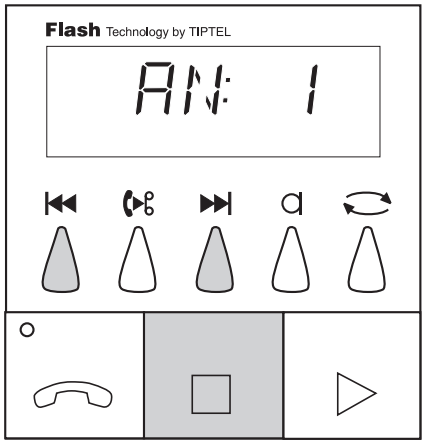
8. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, réglez l'heure de démarrage de la plage horaire.**

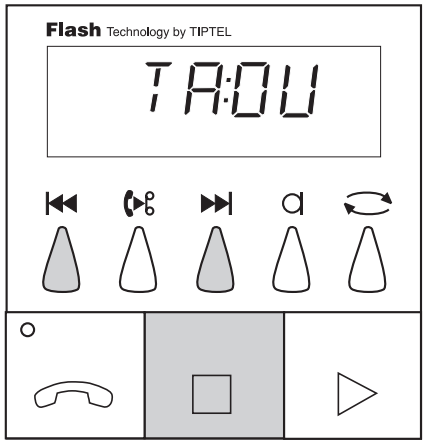
   L'indication de l'heure avance ou recule.

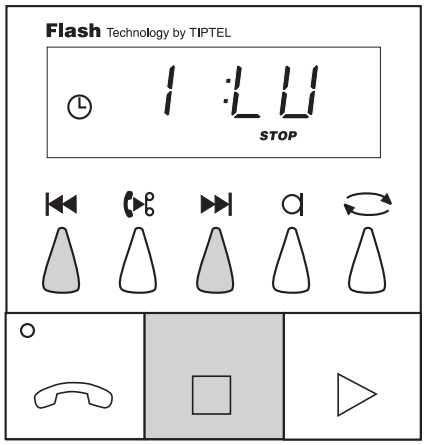
9. **Appuyez sur □.**

   L'heure de démarrage indiquée est mémorisée.

Programmation horaire







10. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, choisissez l'annonce souhaitée.

Le côté droit de l'écran indique 1, 2, 3, 4 ou "-" (4 est l'annonce fixe préenregistrée). Si vous choisissez "-", le répondeur sera mis hors service pour cette plage horaire.

11. Appuyez sur □.

L'annonce indiquée à l'écran est mémorisée.

12. (Uniquement tiptel 331) Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, choisissez l'option souhaitée (uniquement possible si vous avez sélectionné l'annonce 1, 2, 3 ou 4).

Le côté gauche de l'écran indique "TA" pour transfert de messages et le côté droit indique "NO" si cette fonction ne doit pas être activée ou "OU" si elle doit être activée.

13. Appuyez sur □.

Le réglage choisi est mémorisé.

14. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, choisissez le jour de fin souhaité.

Sur la gauche de l'écran est indiquée la plage horaire (de 1 à 20) sélectionnée. Sur la droite de l'écran est indiqué le jour de la semaine (de "LU" à "DI") sélectionné pour la fin de la plage horaire.

15. Appuyez sur □.

Le jour sélectionné est mémorisé.

16. Au moyen des touches ⏮ ou ⏭, choisissez l'heure de fin souhaitée.

L'indication de l'heure avance ou recule.

17. Appuyez sur □.

L'heure de fin indiquée est mémorisée.
Vous pouvez maintenant programmer la plage horaire suivante. Continuez l'opération par le point 4.

ou

Appuyez sur □ pendant 2 secondes.

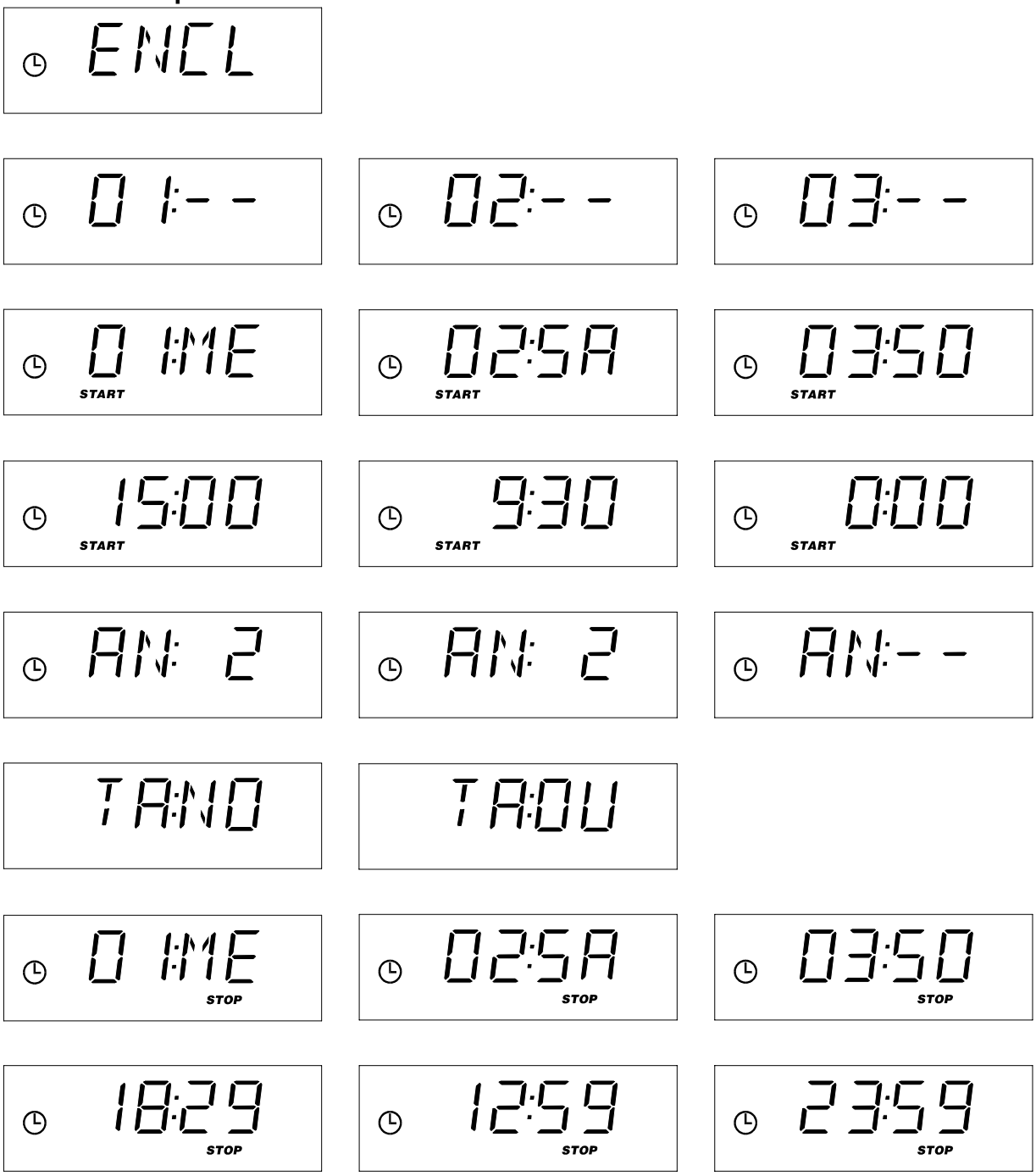
L'heure de fin indiquée est mémorisée. Les réglages sont terminés. Vous quittez le menu de programmation horaire. Les plages horaires qui n'ont pas été effacées restent actives.

Programmation horaire

Exemples:

Votre annonce standard est l'annonce 1. Le Mercredi de 15H00 à 18H30 et le Samedi de 09H30 à 13H00 vous souhaitez activer l'annonce 2. Vous activez simultanément le transfert de messages (uniquement 331). Le Dimanche l'appareil doit être éteint.

1. Activez l'annonce 1.
2. Introduisez les paramètres suivants:



3. Quittez le menu en appuyant pendant 2 secondes sur □ .
4. Veillez à ce que l'appareil soit mis en service.

Transfert de messages (uniquement tiptel 331)

Généralités

Lorsque votre appareil est en service il appellera le numéro programmé après chaque premier, deuxième, troisième, quatrième ou cinquième nouveau message enregistré (voir “nombre de messages”). Lorsque la personne appelée décroche, elle entendra le message synthétique suivant: “Appel automatique, x message(s), interrogation à distance, je répète ...”. Si vous avez introduit votre propre numéro comme numéro d’identification le message sera: “Appel automatique de ...(votre propre numéro d’appel), x message(s), prière d’interroger à distance, je répète ...”. Pendant la diffusion de ce message il est possible d’effectuer une interrogation à distance. En plus de la possibilité d’appeler un numéro de téléphone traditionnel, votre tiptel 331 permet d’appeler la plupart des services de messagers de poche. Dans ce cas, l’annonce d’appel automatique n’est pas diffusée.
Si le numéro d’appel est occupé, l’appel est répété 3 fois avec un intervalle de 10 minutes.Si au troisième appel, le numéro est toujours occupé, l’appareil attendra 30 minutes puis relancera la procédure d’appel. Ce cycle sera exécuté deux fois, puis l’appel sera abandonné.
Si entre-temps l’appel a abouti, et que l’appelé a écouté son message par interrogation à distance, alors la procédure d’appel s’arrête.
Si le numéro appelé décroche sans qu’il y ait interrogation à distance, l’appel est encore renouvelé une fois au bout de 30 minutes, puis la procédure d’appel s’arrête. Attention, dans ce cas il est nécessaire de réactiver le mode transfert de message soit par interrogation à distance, soit directement sur l’appareil.

Indication:
Afin d’utiliser utilement la fonction de transfert de messages il est indispensable de programmer un code d’interrogation à distance différent de 0000.
Pour le transfert de messages il est nécessaire de régler les paramètres suivants:

Numéro d’appel:
C’est le numéro composé par votre tiptel 331 pour le transfert de messages. Si vous programmez un numéro de téléphone traditionnel, votre tiptel 331 vous informera si un ou plusieurs correspondants vous ont laissé un message. Votre tiptel 331 vous permet également d’être informé de l’arrivée de nouveaux messages via un service de messager de poche. Pour identifier le service de messager de poche, introduisez le symbole “ Y “ à la fin du numéro d’appel. Le choix du service de messager de poche est effectué par le chiffre introduit après le symbole “ Y “. Les services de messager de poche suivants sont préprogrammés pour votre tiptel 331:

0: Service spécial de messager de poche à procédure d’appel programmable
1: Service de messager de poche TATOO®
2: Service de messager de poche TAMTAM®
3: Service de messager de poche KOBBY®

Après le choix du service de messager de poche, il existe encore la possibilité d’introduire une information numérique qui lui sera transmise lors du transfert de messages.

Service spécial de messager à procédure d’appel programmable:
Le service spécial 0 ci-dessus vous permet de programmer votre propre procédure d’appel. Ce service spécial n’est utile que si vous souhaitez atteindre un service de messager de poche autre que TATOO®, TAMTAM® ou KOBBY® pré-programmés ci-dessus. Ce service spécial peut aussi être utile si le fournisseur ou opérateur de messager de poche modifie sa procédure d’appel et que vous devez vous y adapter.

ⓇTATOO est une marque déposée de France Télécom mobiles
ⓇKOBBY est une marque déposée d’ Infomobile (groupe BOUYGUES)
ⓇTAMTAM est une marque déposée de CEGETEL

Transfert de messages (uniquement tiptel 331)

La sélection du service spécial est effectuée par l'introduction de:
“ᛉ0”
Pour la programmation d'une procédure d'appel de service spécial, vous disposez des éléments suivants:

M = Attendre l'annonce. Votre répondeur attend une annonce et la procédure continue après la fin de l'annonce.
P = Pause. Votre répondeur attend de 1 à 9 secondes. La durée de la pause est déterminée par le chiffre introduit aprés le **“P”**.
N = Espace pour l'information numérique. C'est à ce moment que l'information numérique est envoyée. Chiffres de **1** à **9**, □ et ᛉ : Les tonalités FV correspondantes sont envoyées. (□= #, ᛉ = ✻).
A = Attendre une tonalité FV. Votre répondeur attend de recevoir une tonalité FV. Le choix de la tonalité est déterminé par le caractère introduit après le **“A”**.
Les caractères suivants sont possibles :
1.....**0** : Chiffres de 1 à 0
✻ : Etoile
: Carré/dièze
ᛉ : Joker, attendre une quelconque tonalité FV

Transfert de numéro d'appel:
Si vous avez introduit un numéro de messager de poche comme numéro d'appel et que le transfert de messages est activé, votre correspondant peut vous transférer son numéro d'appel. Pour ce faire, la personne qui appelle votre répondeur doit appuyer sur la touche “ ✻ “ de son téléphone à tonalités après l'annonce. Ensuite, elle introduit son numéro d'appel en terminant par le “#”.
Les choix suivants sont possibles :
Transfert de numéro activé: le transfert d'un numéro d'appel est possible.
Transfert de numéro désactivé: le transfert d'un numéro d'appel n'est pas possible.

Nombre de messages synthétiques:
Lors d'un transfert de message, un message synthétisé par le répondeur prévient l'appelé du motif de l'appel. Ce message peut être répété de une à dix fois.

Nombre de messages:
Vous avez la possibilité de déterminer si votre tiptel 331 doit vous appeler après avoir reçu 1, 2, 3, 4 ou 5 nouveaux messages.

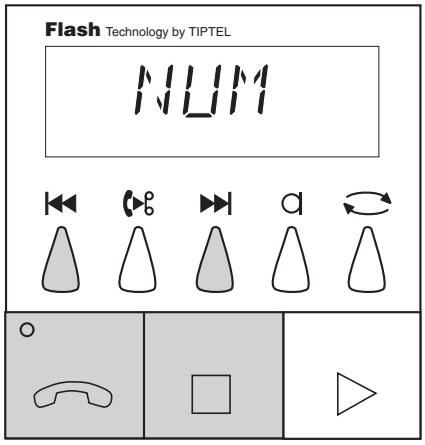
Mode de composition:

IMP = Numération décimale
MUL = Numération FV (multifréquence)

Identification:
Si vous introduisez votre propre numéro d'appel, celui-ci sera diffusé avec l'annonce automatique.

Réglages pour le transfert de messages (tiptel 331)

Introduction du numéro d'appel



1. **Appuyez simultanément sur les touches ⏮ et □ pendant 2 secondes. Un numéro d'appel déjà programmé peut être contrôlé en appuyant plusieurs fois sur la touche ☎.**

   L'écran clignote et indique "NUM".

2. **Au moyen des touches ⏮ et ⏭, sélectionnez les chiffres et caractères spéciaux composant le numéro d'appel.**

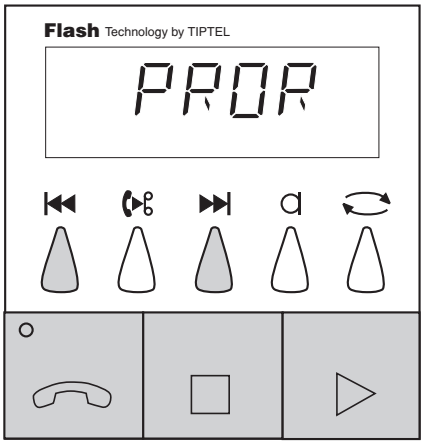
   A l'écran apparaissent des chiffres et des caractères spéciaux qui signifient :
   P = Pause
   S = Attendre la tonalité de composition (centraux téléphoniques)
   F = Rappel (R)
   E = n'est pas utilisé
   ᛉ = Service de messager de poche
   ✳ = ✳ (uniquement pour service de messager de poche)
   □ = # (uniquement pour service de messager de poche)

3. **Appuyez sur la touche ☎.**

   Le chiffre ou caractère spécial indiqué à l'écran est mémorisé. L'introduction du chiffre ou du caractère suivant peut être effectuée.

Indication:
Pour effacer un numéro d'appel entier, appuyez simultanément sur les touches ☎ et ▷ pendant 2 secondes.

Introduction de la procédure d'appel du service spécial (PROR):



4. **L'introduction du numéro d'appel est terminée en appuyant sur □.**

   L'écran clignote et indique "PROR".

5. **Une procédure d'appel programmée peut être contrôlée en appuyant plusieurs fois sur la touche ☎. Au moyen des touches ⏮ et ⏭, sélectionnez les chiffres et caractères spéciaux composant le service spécial**

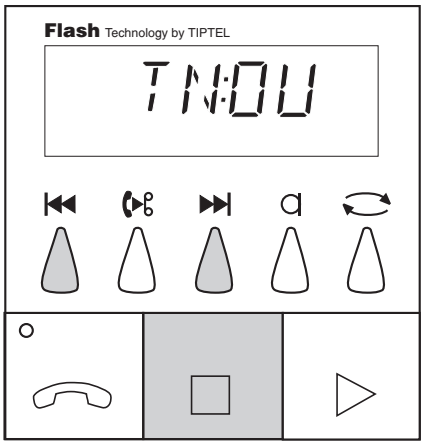
   A l'écran apparaissent des chiffres et des caractères spéciaux. Une programmation n'est nécessaire que si vous souhaitez utiliser le service spécial (" ᛉ 0").

Réglages pour le transfert de messages (tiptel 331)

6. **Appuyez sur la touche** ⌒ **.**

Le chiffre ou caractère spécial indiqué à l'écran est mémorisé. L'introduction du chiffre ou du caractère suivant peut être effectuée.

Transfert de numéro d'appel:



7. **La programmation du service spécial est terminée en appuyant sur** □ **.**

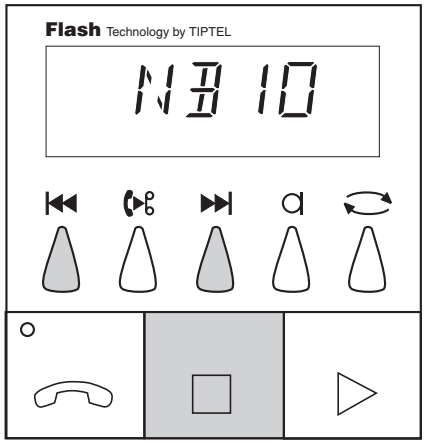
La procédure d'appel sélectionnée est mémorisée. L'écran indique si un transfert de numéro d'appel est possible:

8. **Au moyen des touches** ⏮ **ou** ⏭**, faites votre choix.**

L'écran indique alternativement TN:OU et TN:NO.

9. **Appuyez sur** □ **.**

Le dernier choix indiqué à l'écran est mémorisé.



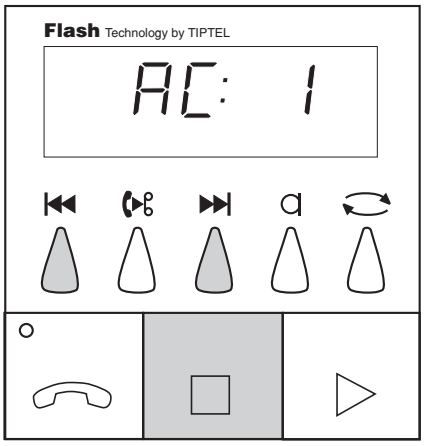
10. **Au moyen des touches** ⏮ **ou** ⏭**, introduisez le nombre souhaité.**

L'écran indique combien de fois le message synthétique doit être diffusée.

11. **Appuyez sur** □ **.**

Le dernier choix indiqué à l'écran est mémorisé.

Nombre de messages:



12. **Appuyez sur** □ **.**

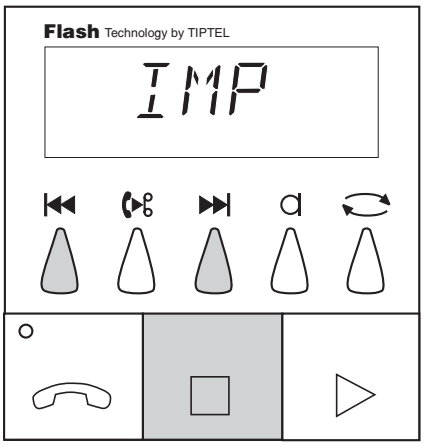
L'écran indique le nombre de messages.

13. **Au moyen des touches** ⏮ **ou** ⏭**, introduisez le nombre de messages souhaité.**

L'écran indique alternativement 1, 2, 3, 4 et 5.

Réglages pour le transfert de messages (tiptel 331)

Mode de composition:



14. **Appuyez sur □ .**

L'écran indique le mode de composition programmé.

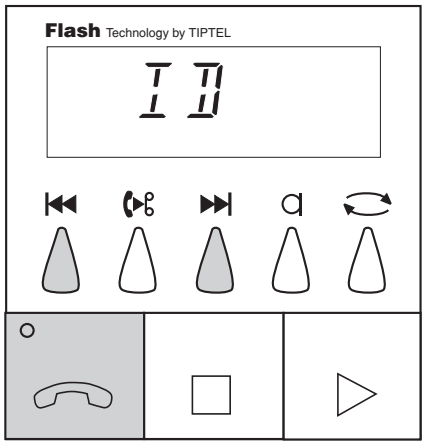
15. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , choisissez le mode de composition.**

L'écran indique alternativement IMP et MUL pour respectivement décimal ou FV.

16. **Appuyez sur □ .**

L'écran indique "ID".

Numéro d'identification:



17. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , introduisez le premier chiffre de votre propre numéro d'appel.**

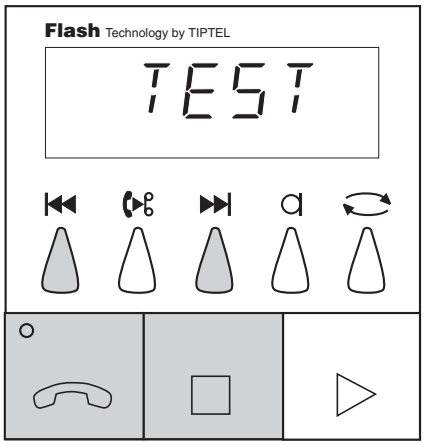
Le dernier chiffre indiqué à l'écran est mémorisé.

18. **Appuyez sur la touche .**

19. **Au moyen des touches ⏮ ou ⏭ , introduisez les chiffres suivants (max. 20).**

L'indication à l'écran augmente ou diminue.

Fonction test:



20. **Appuyez sur □ .**

Les réglages sont terminés. L'écran clignote et indique TEST.

21. **Vous avez maintenant la possibilité d'effectuer un appel test pour vérifier la programmation en appuyant sur la touche .**

L'écran indique des chiffres et des caractères spéciaux pour contrôle. Le haut-parleur est activé pour contrôle.

22. **En appuyant sur □ vous interrompez l'appel test. L'appareil est hors service.**

L'écran arrête de clignoter et indique l'heure.

Indication:

Pour mettre l'appareil en service avec transfert de messages, vous devez appuyer sur les touches + ⏮ .

Transfert de messages / exemples (tiptel 331)

Voici quelques exemples de numéros à entrer lors de transfert de messages:

- Vous souhaitez faire un transfert de messages vers un numéro d'appel traditionnel à dix chiffres. Après l'indication "NUM", entrer le numéro que le répondeur appellera: 0272853094
- Lors de l'arrivée de messages sur votre répondeur, vous souhaitez prévenir votre messager de poche TAMTAM (dont le numéro est 0601136585) en transmettant l'information 123456789. Après l'indicaton "NUM", entrer le numéro suivant:

Information numérique que vous souhaitez transmettre

0601136585 ᛉ 2 123456789

Votre numéro de TAMTAM Ⓡ — *Code du service TAMTAM Ⓡ*

(Remarque: ᛉ 1=TATOO Ⓡ , ᛉ 2= TAMTAM Ⓡ , ᛉ 3= KOBBY Ⓡ)

Exemple de procédure d'appel du service spécial (ᛉ 0):

L'exemple est donné pour le cas du service TAMTAM:

1 - Entrer le numéro après "NUM": 0601136585 ᛉ 0 123456789

Votre numéro de TAMTAM Ⓡ — *Code du service spécial* — *Information numérique que vous souhaitez transmettre*

2 - Entrer la procédure après l'indication "PROR":

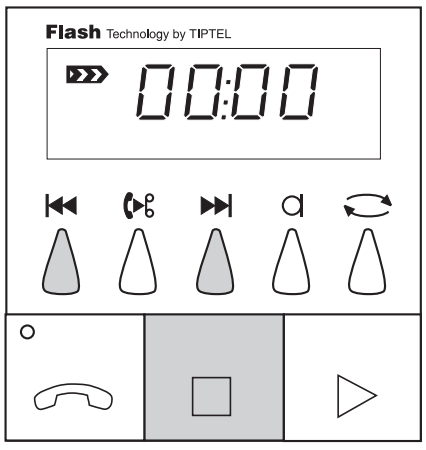
M 1 M N # P3

Attendre la fin de l'annonce	*Envoyer le chiffre 1*	*Attendre la fin de la deuxième annonce*	*Envoyer l'info numérique*	*caractère de fin*	*Pause de 3s.*

Utilisation derrière un central téléphonique (si la prise de ligne se fait par le 0)
Il est nécessaire d'indiquer au répondeur que c'est un central Téléphonique en insèrant une pause, et, sans oublier le 0 pour l'accès externe. Entrer après l'indication "NUM":

P 0 0272853094 pour un transfert vers un numéro traditionnel, ou bien,
P 0 0601136585 ᛉ 2 123456789 pour un transfert vers un messager de poche.

Mise en service avec transfert de messages (uniquement tiptel 331)



1. **Appuyez simultanément sur les touches ⏜ et ⏮ .**

L'appareil est mis en service. La LED rouge s'allume. A l'écran apparaît le symbole de "Transfert de messages". Toutes les autres fonctions de service activées.

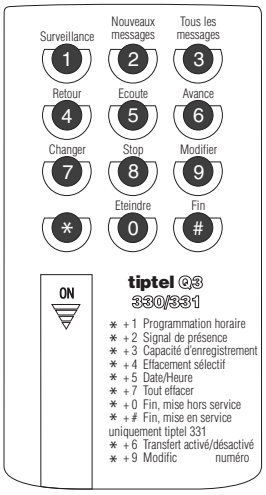
Transfert de messages / exemples (tiptel 331)

2. **Pour mettre l'appareil hors service, appuyez sur □.**

L'appareil ne répond plus aux appels. L'écran indique l'heure et le symbole de Transfert de message disparaît. La LED clignote tant que tous les messages n'ont pas été écoutés.

Indication:
Pendant le transfert de message, le symbole de "Transfert de messages" clignote.

Interrogation à distance - Boîtier de télécommande



Pour effectuer une interrogation à distance, vous avez besoin du boitier de télécommande ou d'un téléphone à tonalités FV. La télécommande est livrée avec 2 piles de type LR03. Celles-ci se trouvent facilement dans le commerce. L'autonomie est de deux ans pour une utilisation normale. L'interrupteur à glissière permet d'allumer et d'éteindre la commande à distance. En cas de non utilisation pendant une période prolongée ou pendant le transport, nous vous conseillons d'éteindre la télécommande afin d'éviter le déchargement prématuré des piles. Lorsque vous remplacez les piles, veillez à respecter les polarités. Lorsque les tonalités émises par la télécommande sont faibles, cela signifie qu'il faut changer les piles.

Caractéristiques de la commande à distance

La télécommande vous permet d'effectuer les opérations suivantes:

- **ECOUTE DE TOUS LES MESSAGES.** Après chaque message, vous entendez le numéro du message ainsi que la date et l'heure d'enregistrement. A la fin de tous les messages vous entendez: "fin des messages".
- **ECOUTE DES NOUVEAUX MESSAGES,** qui ont été enregistrés depuis la dernière interrogation à distance. Après chaque message, vous entendez le numéro du message ainsi que la date et l'heure d'enregistrement. A la fin de tous les messages vous entendez: "fin des messages".
- **REPETITION** des dernières secondes écoutées si vous n'avez pas bien compris quelque chose.
- **STOP.** Arrêt de l'écoute si vous souhaitez prendre des notes par exemple.
- **ECOUTE,** pour continuer l'écoute des messages.
- **RETOUR**
- **AVANCE**
- **EFFACEMENT A DISTANCE** de tous les messages afin de disposer à nouveau de la capacité totale d'enregistrement.
- **EFFACEMENT A DISTANCE** sélectif

Interrogation à distance - Boitier de télécommande

- **SURVEILLANCE DE LOCAL.** Le micro du répondeur est activé. Vous entendez dans votre téléphone ce qui se passe dans les environs immédiats du répondeur.
- **PARLER VIA LE HAUT-PARLEUR.** Le haut-parleur du répondeur est activé. Les personnes présentes dans le local où se trouve le répondeur entendent ce que vous dites dans le combiné de votre téléphone.
- **SELECTION** à distance de l'annonce.
- **MODIFICATION** à distance du numéro de transfert de messages (uniquement 331).
- **CHANGEMENT** à distance du texte d'annonce.
- **ACTIVATION ET DESACTIVATION** à distance du transfert de messages (uniquement 331).
- **MISE EN SERVICE ET MISE HORS SERVICE** à distance.
- **ACTIVATION ET DESACTIVATION** à distance de la programmation horaire.
- **CODE-MESSAGE,** qui permet de laisser un message même si une annonce sans enregistrement est activée.
- **CODE PRIVILEGE,** qui permet à un correspondant important d'attirer votre attention si vous vous trouvez à proximité du répondeur.
- **SIGNAL DE PRESENCE** via le haut-parleur. Les personnes présentes sont invitées à répondre à l'appel.

Effectuer l'interrogation à distance

Si pendant l'interrogation à distance vous n'appuyez sur aucune touche pendant 180 secondes, le répondeur va vous demander si vous êtes encore en ligne en émettant une tonalité. Vous devez à ce moment là appuyer sur une des touches de la télécommande à distance sinon la communication est interrompue et le répondeur se remet en service.
Les tonalités d'interrogation à distance peuvent être introduites au moyen de la télécommande ou au moyen d'un téléphone à tonalités (FV).

1. Allumez la télécommande avec l'interrupteur à glissière.
2. Appelez le répondeur et attendez le début de l'annonce.
3. Tenez la télécommande contre la partie micro du combiné téléphonique.
4. Introduisez le code d'interrogation à distance. Le code d'interrogation à distance peut être introduit pendant l'annonce ou pendant un message qui suit.
   Attention ! Si le code est 0000, l'interrogation à distance est impossible. Appuyer sur les touches pendant 1 seconde et respecter une pause de 1 seconde entre les chiffres.
   Si votre appareil a accepté votre code, il vous indiquera le nombre de messages enregistrés.
   Si votre appareil n'accepte pas votre code, répétez l'opération. Après 3 introductions erronées du code, l'appareil se déconnecte.
5. Attendez l'indication vocale. Appuyez sur la touche de fonction souhaitée. Le répondeur confirme quasiment toutes les commandes par une courte indication vocale.
   Les erreurs sont signalées par une indication vocale.
6. Terminez l'interrogation à distance en appuyant sur la touche ✻ puis #.

Indication: Si vous terminez l'interrogation à distance simplement en raccrochant le téléphone, il peut s'écouler jusqu'à 180 secondes jusqu'à ce que votre répondeur soit à nouveau prêt pour répondre aux appels.

Interrogation à distance: fonctions des touches

Lecture de tous les messages:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche 3 (Tous les messages)	*L'appareil lit tous les messages*

Lecture des nouveaux messages enregistrés:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche 2 (Nouveaux messages)	*L'appareil lit tous les nouveaux messages enregistrés depuis la dernière interrogation à distance.*

Répétition:

1. Appuyez sur la touche 5 (Ecoute) pendant la lecture des messages.	*Les dernières secondes du message en cours sont répétées.*

Avance ou retour rapide:

1. Appuyez sur la touche 4 (Retour) pendant la lecture des messages.	*L'appareil passe au début du message précédent.*
2. Appuyez sur la touche 6 (Avance) pendant la lecture des messages.	*L'appareil passe au début du message suivant.*

Vitesse de lecture:

1. Appuyez sur la touche 1 (Surveillance) pendant la lecture des messages.	*L'appareil diminue la vitesse de lecture. La qualité sonore est maintenue.*
2. Appuyez sur la touche 3 (Tous les messages) pendant la lecture des messages.	*L'appareil augmente la vitesse de lecture. La qualité sonore est maintenue.*

Interruption de la lecture:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop) pendant la lecture des messages.	*La lecture est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche 5 (Ecoute).	*La lecture reprend là où elle avait été interrompue.*

Effacement sélectif de messages:

1. Pendant la lecture du message à effacer, appuyez sur la touche * puis sur la touche 4 .	*Le message écouté est effacé.*

Interrogation à distance: fonctions des touches

Effacement de tous les messages:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche ✱ puis sur la touche 7 (Changer).	*L'appareil interrompt la communication et efface tous les messages.*

Changement d'annonce:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche 7 (Changer).	*L'appareil vous invite à sélectionner une annonce.*
3. Appuyez sur 1 pour annonce 1, 2 pour annonce 2, 3 pour annonce 3 ou 4 pour annonce 4.	*L'appareil lit l'annonce sélectionnée pour contrôle.Si l'annonce n'est pas encore enregistrée vous êtes invité à le faire.*

Modifier l'annonce:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche 9 (Modifier).	*L'appareil vous invite à sélectionner une annonce.*
3. Appuyez sur 1 pour annonce 1, 2 pour annonce 2 ou 3 pour annonce 3.	*L'appareil vous invite à enregistrer l' annonce.*

Annonce "sans" enregistrement de messages (répondeur simple):

4. A la fin de l'enregistrement, appuyez sur la touche # (Fin).	*L'annonce est lue pour contrôle.*

Annonce avec enregistrement de messages:

5. A la fin de l'enregistrement, appuyez sur la touche 8 (Stop).	*L'appareil vous invite à enregistrer votre texte final.*
6. A la fin de l'enregistrement du texte final, appuyez sur la touche # (Fin).	*L'annonce est lue pour contrôle.*

Indication:

Si l'annonce modifiée doit effectivement être utilisée, vous devez encore l'activer par la fonction "Changement d'annonce".

Interrogation à distance: fonctions des touches

Surveillance de local/Parler via le haut-parleur:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche 1 (Surveillance).	*Le micro du répondeur est activé. Vous entendez ce qui se passe à proximité de votre appareil.*
3. Appuyez à nouveau sur la touche 1 (Surveillance).	*En appuyant sur cette touche, vous alternez entre le micro et le haut-parleur (parler via le haut-parleur) du répondeur.*

Signal de présence:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue. Le haut-parleur du répondeur émet une tonalité.*
2. Appuyez sur la touche ✱ puis sur la touche 2 .	*Les personnes présentes sont invitées à répondre à l'appel.*

Date & heure:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche ✱ puis sur la touche 5 .	*L'appareil vous indique la date et l'heure.*

Capacité d'enregistrement disponible:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche ✱ puis sur la touche 3 .	*L'appareil vous indique la capacité d'enregistrement disponible.*

Fin de l'interrogation à distance:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche ✱ puis sur la touche # (Fin).	*L'appareil interrompt la communication.*

Mise hors service:

1. Appuyez sur la touche 8 (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche ✱ puis sur la touche 0 (Eteindre).	*L'appareil interrompt la communication et ne répond plus aux appels.*

Mise en service:

1. Appelez votre tiptel 330/331.	*L'appareil décroche après environ 50 secondes et émet une tonalité.*
2. Introduisez votre code d'interrogation à distance.	*Si l'appareil accepte le code, il lit l'annonce pour contrôle. Vous pouvez maintenant commander l'appareil à distance. Après avoir terminé l'interrogation à distance, l'appareil se met en service et est prêt à répondre aux appels.*

Interrogation à distance: fonctions des touches

Activation / désactivation de la programmation horaire:

1. Appuyez sur la touche [8] (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche [*] puis sur la touche [1] (Surveillance).	*L'appareil vous indique l'état actuel "activé" ou "désactivé".*

Activation / désactivation du transfert de messages:

1. Appuyez sur la touche [8] (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche [*] puis sur la touche [6] (Avance).	*L'appareil vous indique l'état actuel "activé" ou "désactivé".*

Modification du numéro de transfert de messages:

1. Appuyez sur la touche [8] (Stop).	*La fonction en cours est interrompue.*
2. Appuyez sur la touche [*] puis sur la touche [9] (Modifier).	*L'appareil vous invite à introduire un nouveau numéro.*
3. Introduisez le nouveau numéro de transfert de messages.	*L'appareil confirme chaque introduction d'un chiffre.*
Pour la composition, vous disposez de certaines fonctions spéciales qui sont accessibles après la touche [*].	
Appuyez sur la touche:	
[*] , puis sur la touche [1] pour:	*3 secondes de pause*
[*] , puis sur la touche [2] pour:	*Attendre la tonalité de composition*
[*] , puis sur la touche [3] pour:	*Flash*
Pour les numéro des services messagers, appuyez sur la touche [*] , puis sur la touche [5] .	
Vous avez maintenant la possibilité de sélectionner le service (voyez "transfert de messages") en appuyant sur une touche numérique.	
Pour les services de messagers numériques, vous pouvez introduire maintenant l'information numérique à transférer. Pour les caractères spéciaux, utilisez les touches suivantes:	
Appuyez une fois sur la touche [#]	*= carré/dièse*
Appuyez 2 fois sur la touche [*]	*= Etoile*
4. Pour effacer un numéro, appuyez sur la touche [*] , puis sur la touche [7] (Changer).	*Le numéro est effacé.*
5. Pour mémoriser un numéro, appuyez sur la touche [*] , puis sur la touche [8]	*Le nouveau numéro est lu par l'appareil pour contrôle.*

Interrogation à distance: aperçu des fonctions des touches

Combinaison de touches	Fonctions de base	Fonctions pendant la lecture des messages
1	Surveillance de local / Parler via le haut-parleur	Lecture moins rapide
2	Lecture des nouveaux messages	-
3	Lecture de tous les messages	Lecture plus rapide
4	-	Retour au message précédent
5	Début de la lecture	Répétition des dernières secondes
6	-	Passage au message suivant
7	Changer d'annonce	-
8	Stop	Stop
9	Modifier l'annonce	-
✻	Activation de la seconde fonction	Activation de la seconde fonction
0	-	-
#	-	-
✻ + 1	Programmation horaire OUI/NON	-
✻ + 2	Signal de présence	-
✻ + 3	Indication de la capacité d'enregistrement disponible	-
✻ + 4	-	Effacement du message en cours de lecture
✻ + 5	Indication de la date et de l'heure	-
✻ + 6	Transfert de messages OUI/NON (uniquement tiptel 331)	-
✻ + 7	Effacement de tous les messages	-
✻ + 8	Stop	-
✻ + 9	Modification du numéro de transfert (uniquement tiptel 331)	-
✻ + 0	Terminer l'interrogation à distance mise hors service	-
✻ + #	Terminer l'interrogation à distance remise en service	-

Conseils en cas de problèmes

Message d'erreur/problème:	**Origine:**	**Solution:**
ERR1	Capacité d'enregistrement épuisée.	Effacer les messages.
ERR2	L'annonce n'est pas enregistrée.	Enregistrer l'annonce.
ERR3	Programmation horaire: erreur de programmation de la plage horaire.	Vérifier les plages horaires.
ERR4	Transfert de messages: Pas de numéro d'appel programmé ou code d'interrogation à distance = 0000.	Introduire un numéro d'appel et/ou modifier le code d'interrogation à distance.
L'appareil change l'annonce tout seul. Le service est activé ou désactivé tout seul.	La programmation horaire est activée.	Désactiver la programmation horaire ou effacer la plage horaire.
La programmation horaire ne fonctionne pas.	L'heure n'est pas réglée ou la programmation horaire est désactivée.	Régler l'heure et/ou activer la programmation horaire.
L'écran clignote et l'indication de l'heure des messages n'est pas correcte.	L'heure n'est pas réglée.	Régler l'heure.
Le message souhaité n'est pas activé lors de la programmation horaire.	L'annonce n'est pas enregistrée.	Enregistrer l'annonce.
L'appareil se met hors service ou sélectionne l'annonce 3.	La capacité d'enregistrement est épuisée.	Effacer les messages.
L'appareil est bloqué, plus aucune fonction ne peut être activée.		Débrancher le bloc secteur de la prise 220 V et le rebrancher après 1 minute.
Uniquement tiptel 331:		
La communication pour le transfert de messages n'est pas établie.	Mode composition erroné ou numéro erroné.	Changer le mode de composition et/ou rectifier le numéro de transfert.
	Le service de messager a modifié sa procédure d'appel.	Programmer la procédure d'appel du service spécial.
Le transfert de message ne fonctionne pas derrière PABX.	Caractére spécial (R, pause) erroné.	Vérifier le mode d'emploi du central téléphonique.
Lors de la programmation horaire, l'appareil n'active pas le transfert de messages.	Transfert de messages: Pas de numéro d'appel programmé ou code d'interrogation à distance = 0000.	Introduire le numéro de transfert d'appel et/ou modifier le code d'interrogation à distance.

Informations importantes

1. Ce répondeur-enregistreur est fabriqué pour fonctionner sur les raccordements téléphoniques du réseau commuté Français. Cet appareil est agréé par l'ART. Cet appareil est conforme au normes de compatibilité électromagnétique (EN55022, EN50082-1) et de sécurité électrique (EN60950/A3) en vigueur dans les pays européens
2. Si votre poste téléphonique est perturbé, débranchez le répondeur et testez le téléphone sans le répondeur. Si le tiptel 330/331 est la source de la perturbation, il doit être réparé par un service technique autorisé. Ne rebranchez votre appareil que lorsqu'il aura été réparé.
3. Le répondeur-enregistreur tiptel 330/331 ne doit pas être utilisé dans les circonstances suivantes:
   - dans des locaux humides et/ou poussiéreux
   - à un endroit directement exposé aux rayons du soleil
   - à des températures supérieures à 40°C ou inférieures à 0°C
   - par forte humidité de l'air
   - à un endroit sujet à de fortes vibrations
   - dans des locaux où il existe des risques d'explosion
4. En cas de coupure de courant, l'appareil ne peut pas fonctionner.
5. Certaines laques ou certains produits d'entretien pour les meubles peuvent attaquer les supports en matière synthétique du répondeur. Afin d'éviter les tâches sur les meubles, utilisez un support antidérapant.
6. Placez les câbles de raccordement téléphonique et électrique de façon à éviter les trébuchements.
7. Les câbles de raccordement ne doivent pas être pliés ou subir des tractions mécaniques excessives.
8. N'utilisez que l'adaptateur 220V d'origine livré avec votre tiptel 330/331.
9. N'utilisez que le câble de connexion téléphonique et sa prise gigogne livré d'origine avec votre tiptel 330/331.

Garantie

Votre tiptel 330/331 est un appareil moderne, fabriqué selon les exigences de qualité les plus strictes (ISO 9001) dans des installations de fabrication les plus modernes. Ne sont employés que des composants de qualité supérieure, garantissant un maximum de fiabilité. Cet appareil a été développé et fabriqué en République Fédérale d'Allemagne, garantie d'une technologie de pointe et d'une constance de qualité. Cet appareil jouit d'une garantie totale de 12 mois. Votre tiptel 330/331 est pourvu sur sa face inférieure d'une marque de garantie: sceaux sur une vis du boîtier. Veillez à ne pas l'endommager, sinon la garantie devient caduque.

La garantie devient également caduque dans les cas suivants :
- il ne s'agit pas d'un défaut de fabrication
- le mode d'emploi n'a pas été consulté (erreur de manipulation)
- la facture d'achat ne peut pas être présentée ou a été modifiée
- des réparations ont déjà été effectuées par des techniciens non autorisés
- le tiptel 330/331 est utilisé avec des appareillages non agréés par l'ART

Tiptel S.a.r.l.
23, avenue René Duguay-Trouin
78960 Voisins le Bretonneux
Téléphone: 01 39 44 63 30
Télécopie: 01 30 57 00 29
Service Clientèle: 01 39 44 63 39

(F) 02/98
EDV 4932903